

「ワークショップ講師派遣及び台湾出展支援業務」仕様書

1. 目的

この仕様書は、地方独立行政法人青森県産業技術センター（以下「発注者」という。）が（以下「受注者」という。）に委託する、「ワークショップ講師派遣及び台湾出展支援業務」を円滑かつ効果的に運営するために必要な事項を定めることを目的とする。

2. 委託業務名

ワークショップ講師派遣及び台湾出展支援業務

3. 履行期限

令和4年1月31日（月）

4. 委託業務の内容等

発注者が青森県内小規模事業者による台湾向けの商品開発と販路開拓を目的に実施する「台湾デザイン市場開拓事業」に於いて、受注者は、以下のワークショップへの講師派遣および台湾での展示会開催支援等業務を実施する。なお、委託費用には講師謝金や出展レンタル料、通信・運搬費など、業務実施に必要な費用が全て含まれるものとする。

(1) ワorkshopへの講師派遣

受注者は発注者（弘前工業研究所）が開催するワークショップに、講師2名および通訳1名を選定し、派遣する。講師はワークショップ（2時間程度）に参加し、50分程度の講演と質疑応答等に対応し、通訳はこれを同時通訳する。受注者は、講演内容の調整、派遣者のネット接続の確認、派遣者との契約手続き等を行う。

開催時期：令和3年11月の平日午後2時間程度（日時は協議により調整する）

就労時間：3時間程度（事前打合せ時間を含む。インターネット回線による参加とする）

講演テーマ1（講師1）台湾で売れる商品のデザイントレンド・ユーザーの嗜好など

講演テーマ2（講師2）越境ECサイトなどネットを活用した台湾市場参入について（具体的方法、注意点、可能性など新規参入を目指す小規模事業者に向けたアドバイスと提案）

通訳：日本語への同時通訳。ただし、講師2名が日本語に堪能な場合は不要とする。

(2) 台湾での出展支援業務

受注者は発注者が企画する展示会を開催するために、以下の出展場所の選定、出展手続き、制作物の翻訳支援、事前PR、展示ブースの運営、アンケート調査等を実施する。なお、詳細については両方で協議して実施する。

① 出展場所の選定、出展手続き

出展場所：展示会場・セレクトショップ等

※青森県内の4事業者が試作する工芸品（津軽塗食器・アクセサリー等）や加工食品（りんご飲料・酒等）のブース展示とアンケート調査を適切に実施できる、台北市内または相応の集客が見込める場所。候補地の適合性については両方で協議する。

出展時期：令和4年1月上中旬（日時は協議により調整する）

展示期間：5日間程度

選定期限：11月中旬 ※出展スペースの詳細について発注者に速やかに報告する。

② 展示物の翻訳サポート

発注者が制作する、ポスター、チラシ、パッケージ、ポップ類の日本語を中国語（台湾標準語）に翻訳する（合計で2000文字程度）。また、翻訳後の制作物のレイアウト校閲を行う。

③ 宣伝用チラシ制作と事前PR

発注者が提供する日本語版原案（データ、A4カラー両面）を基に、中国語版を制作し配布する（DM、店舗配置、電子ファイル等の合計400部程度、※印刷300～400部）。

④ 中国語によるニュースリリースの作成・配信

中国語によるニュースリリースを作成し、展示会開催前に配信する。

⑤ 展示ブースの設営・運営・撤収

発注者（弘前工業研究所）が現地に郵送する展示物を荷受けし、発注者が提供する指示書及び仮展示写真に基づいて展示ブースを設営し、運営する。展示会終了後は展示物を梱包し、発注者宛てに返送する（大きめ段ボール4個程度）。

なお、展示ブースの運営は、下記アンケート調査の実施及び盗難防止を含め、2名以上で対応する。

⑥ アンケート調査の実施

発注者が提供するアンケート（日本語、A4片面または両面1部）を翻訳し、展示会来場者を対象に調査（100件程度）を実施する。調査結果を集計し、コメントを日本語に翻訳して発注者に返送する。

なお、現地の規制状況に応じてWEB回答方式（スマホでQRコードを読み取って回答）等に対応して実施する。

5 その他

(1) この仕様書によらないものは、発注者と協議の上、決定するものとする。

(2) 新型コロナウイルス感染症感染拡大防止のために、飛沫・接触感染の防止の観点に立った措置を行うこと。国や各関係団体等が公表にしている感染予防ガイドライン(展示会業界におけるCOVID-19感染拡大予防ガイドライン等)を参考とすること。また、台湾で開催する展示会では、台湾政府が推奨する新型コロナウイルス感染症感染拡大防止対策等を遵守すること。